

Eiaha e

Eiaha e mataù e Aperama, o vau to òe

Te vāhi faufaa ta tātou e tāpeà mai i roto i teie parau, eere ia teie reo to te Atua i te taata ra ia Aperama, te mea rā e, e reo pinepine teie ta te Atua e faaohipaa nei i nià i te feiā ta na i māti, ua riro atoà rā te reira reo ei faaite i te hinaaro tumu o te Atua i to na mau taata.

I roto i te tāo eiaha e ômuia nei i teie parau, te vai ra te manaò ôpani, aore ra te faaiteraa i te hinaaro ia òre te tahi ôhipa ia ravehia, aore ra ia òre te tahi huru ia ite-fahou-hia. No reira, mai te peu te vai ra te ôpaniraa, te vai atoà ra ia te òreraa e ôpani. Te auraa no ta tātou nei parau, teie ia : mai te peu te vai ra te : eiaha e mataù, no te mea ia te vai atoà ra te : e mataù.

E AHA TE MATAU

E matara te parau o te mataù ia matara atoà atu te manaò e vai ra i roto i te tahi mau taò-tei huru piri rii noa to rātou auraa i to teie. I teie mahana, i roto i te manaò o te taata, aita te taiā, te mehameha, e te riàrià i ãtea roa atu te tahi i te tahi. No tātou rā, e nā ô noa ia tātou e, i te mea e maha taò teie, e maha atoà ia manaò taa ê ta rātou e faaite ra, e aita hoi te tahi i riro ei tāpiti-noa-raa no te tahi.

TE TAIÀ

Te manaò ôtohe ia e te feää hoi e tupu mai i roto i te tahi taata i mua i te tahi fifi ta na e färerei atu. Mea tano rā to tātou manaò ia pāpū maitai i teie vāhi : aita ã teie fifi i färereihia atu, e riro rā i te färereihia atu. No to na pāpū òre i te hopeàraa maitai o taua ôhipa ra i faaea hitahita noa ai te taata taiā. Aita o ia e tiâturi ra ia na, no te mea ua haaparuparu ê na to na manaò, aore ra mai teie e parauhia nei e, ua potopoto roa to na manaò. Ua tiâturi ê na o na e ua färii hoi e, aita e hopeàraa maitai no na i roto i teie fifi ta na e färerei atu.

TE MEHAMEHA.

Te huru ia o te taata ia haamoëmoë. E au atu ra e, ua haatihia o ia e te vārua ta na e òre e ite atu ra. Ua pāpū rā to na manaò e, tei pihaì roa rātou ia na, te nenei noa

mai ra, aore ra te nanao roa mai ra. Eere te mehameha i te tahi ôhipa tupu tāue noa, e haere noa rā o na i te rahiraa, no te mea te hāmani noa ra te manaò, te tāmata noa ra i te faaohipaa i te mea ta te taata e òre e ite ra. E faatupu te mehameha i te tahi tauiraa i nià i te taata : e toètoèhia te tino, e taratarahia te iri, aore ra te rouru, e rarahihia te upoo, e te tahi atu à huru faataupupuraa i te tino. E tāpao te mehameha no to te taata iteraa i ta na râveà òre no te horoà i te tahi tatararaa māramarama, aore ra no te pātoi i te tahi ôhipa e tupu ra i nià ia na.

TE RIÀRIÀ

E faaohipahia te riàrià no te taata ia tāhiti o na i te tahi huru māa, oia hoi ia òre to na ôpū, tō na vaha, e tae noa atu i to na mata ia färii faahou.

E manaò ôtohe atoà tē vai ra i roto i te riàrià no te tahi rā fifi tei färerei-ê-hia atu, aita te tahi fifi tei nā nià iho noa te tupuraa. E tupu atoà mai rā te riàrià i te haamanaôraa noa i te tahi fifi i färereihia. Te manaò ôtohe ta te riàrià i faatupu i roto i te hoë taata, te mea ia e, ua itehia te huru o te reira fifi, e no te mea te tino taata tē naeàhia.

TE MATAU

Mai te peu e rave tātou i te hiòraa o te tahi taata moto tei ite i te taiò mahana e tupu ai ta na motoraa, e nā ô ia tātou e, te taata taiā, ua paruparu ê na o na, no te mea ua haamata ê na ta na motoraa i roto i to na manaò hou te mahana i faataahia no teie motoraa ; te taata riàrià, ua pohe ê atoà na o na, e ua paruparu ê na i te haamanaôraa i te mau motoraa ta na i mauiui mai na. Te taata mataù, te taata ia tei ite i to na paruparu e ta na râveà òre i muia i te fifi na e fäfata nei i te färerei. Te taata e mataù ra, tei roto o na i te fifi i teie taime e i teie vāhi, e aita o na e taa ra e, nā hea o na e matara ai, noa atu ta na tāmataraa i te faaü, aore ra no to na iteraa e, eita e ū ia na, no te mea e püai aè teie mea e topa mai nei i nià ia na.

Te ite ra tātou e, mea

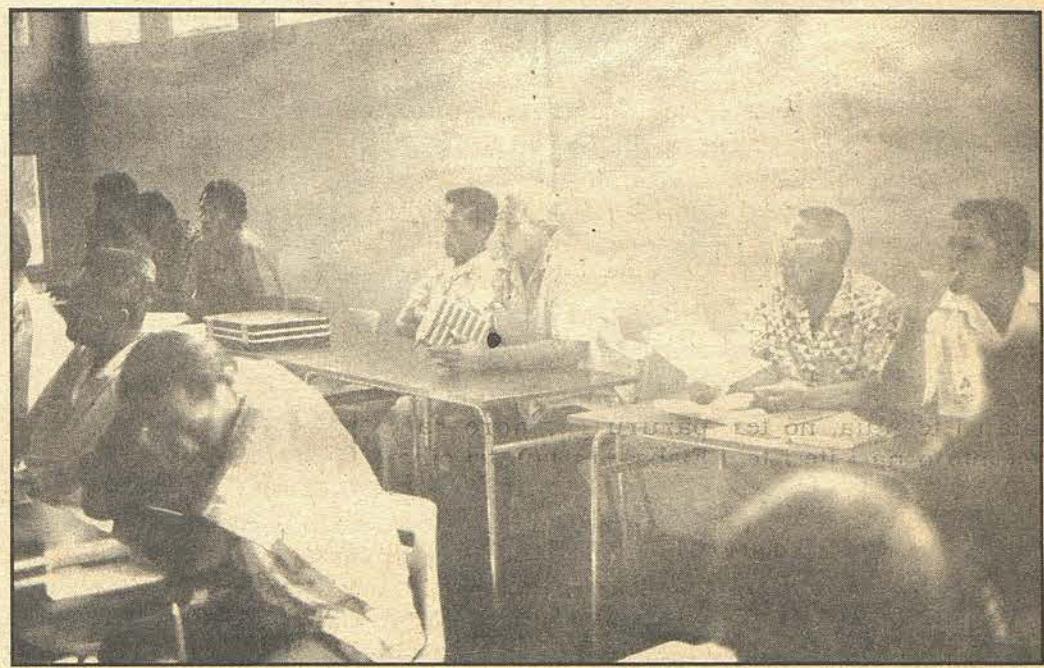
huru piri te auraa o te mataù e te taiā, e na te tau noa rāua e faataa ê. Ei faahohoàraa hopeà, e nā ô noa na tātou i te parau e, mai te peu e ároraa tē tupu i nià i te tahi fenua, tei tai é à te taata taiā i te haamataaraa i te paruparu, áreà te taata mataù, i nià roa i te vāhi ároraa to na iteraa i to na paruparu e te tupuraa i roto ia na te manaò ôtohe.

TE HURU O TE TAATA MATAU

E tano ia parauhia e, eita te mataù e roaa i te mea tei òre à i itehia. Te auraa ra, te mataù, te manaò ia e tupu mai i roto i te tahi taata i mua i te tahi ôhipa fifi ta na e färerei mau ra. I roto rā i taua ôhipa ra, te ite atoà ra teie taata i to na paruparu, to na nainai, e ta na râveà òre. I te tahi aè pae, e tano ia parauhia e, te ite atu ra ia teie taata i te rahi, te püai, te mana, te tura, e te mau mea atoà e tuu i te tahi i nià aè ia na.

E piti huru manaò e tupu mai i roto i te taata e mataù ra, ia au i te huru o te ôhipa ta na e färerei nei. Mai te peu e, eere te mea pinepine, aore ra, o te tupuraa matamua teie, e ô mai i roto ia na te manaò ôtohe, te horo, e te haaparuparu hoi ia na iho. Mai te peu rā e mea pinepine, aore ra, mea tāmāu, no te mea ua ite teie taata i to na fäito e to na ôtià, e ô mai ia i roto ia na te manaò auraro, te faatura, te haapao, e te imiraa hoi i te mau râveà atoà e òre ai e tupu mai aite tahi fifi.

Ei hiòraa: te tamarii i rave i te tahi ôhipa hape, e mataù o na i to na metua, no te mea ua ite o na i te utuà e au i te hape ta na i rave. E tano o na e horo, aore ra e haere e faaite i taua hape ra i to na metua mai te tiâturi e, e faahehore mai to na aroha ia na. Mai te reira atoà te tamarii ia peäpèa e ia moto e te tahi atu tamarii. Ia ite o na e, eita e ū ia na e e riro to na âti i te haere roa atu i te rahi, e tano atoà o na e faaite i reira iho e, ua pohe o na, oia hoi ia färii o na i te püai o te tahi, e tano atoà rā o na e horo, oia hoi e àpe, e faaatea i taua fifi ra. E mai te peu e rave à tātou i te hiòraa o te tahi tamarii tei ite i te



Pastorale 1984. (Photo: Veà Porotetani)

huru ètaëta e te faaherehore òre o to na metua i nià i te mau ôhipa hape atoà ta na e rave, to na mataù, ua haamauhia ia i nià i te imiraa i te hau, oia hoi te raveraa i te mau ôhipa atoà e òre ai te riri o te metua.

Te ite ra tātou e, i roto i te mataù, te vai ra te horo, e te vai atoà ra te haere i mua i te fifi no te tatara i taua fifi ra. Te taata i mataù, aita to na manaò i muri, i te haamanaôraa i te mau âti ta na i färerei mai i nià i to na tino, no te mea e riàrià te reira. Aita atoà to na manaò e horo ra nā mua no te tāmata i te hiò atu, te fäfà atu e, e upootiâ ãnei o na i roto i te faaüraa, aore ra mea maitai aè i teie nei à ia faaatea, no te mea e taiā te reira. Te taata i mataù, aita o na e moemoeä ra, aita atoà o na e manaò ra e, mea ôhie te mau mea atoà no na, e e matara noa o na. Ua ite teie taata i to na ôtià, to na paruparu, te vai ra rā to na tiâturi ia na, e na teie tiâturi i noaa i te taata, no roto mai ia i to na faaineineraa ia na iho, to na faataaraa ia na no te färerei i te Atua. E tano ia parauhia e, no te mea ua haamoà o na ia na no te Atua, i roaa ai teie tiâturi i na. Eita rā teie tiâturi i noaa mai te peu aita e ite, oia hoi, mai te peu aita e imiraa, ia ite i te huru o te Atua, te mea e au o na, e te mea hoi e faatupu mai i to na au òre e to na riri. Mai te taata i haamoà ia na no te Atua, ua haapae o na i te mau ôhipa atoà tē òre e au i te moà, te tura, e te hanahana o te Atua, ua haapae o na i te mau mea atoà e riro i te haavaii i te iòa o te Atua.

mai i roto i teie taata : te manaò horo, aore ra te manaò faaü e te haereraa hoi i mua i te fifi. La móno tātou i te taata i te Atua, e ite tātou e, e ô atoà mai te manaò ôtohe e te àpe i te Atua i roto i te taata. No reira,

te mau tairaa reo mai teie ta tātou e hiò nei : Eiaha e mataù, e râveà tâpeàraa mai i te taata, e râveà atoà no te tuu i te hau e no te faaohi mai i te tiâturira i roto i te taata. Te mataùraa i te Atua, eere te tiâturira ia na iho no te faaüraa atu i te Atua, te färiiira i te Atua, te haereeraa nā nià i te èà e tae atu ai ia na ra. Mea tano tātou ia māramarama mai i teie vāhi, aita te parau o te tiâturira o te taata ia na iho e haapae-roà-hia nei, no te mea aita o na e haere nei e faaü i te Atua, tei roto rā o na i te faaineineraa ia na iho no taua färereira i na. Teie tiâturi i noaa i te taata, no roto mai ia i to na faaineineraa ia na iho, to na faataaraa ia na no te färerei i te Atua. E tano ia parauhia e, no te mea ua haamoà o na ia na no te Atua, i roaa ai teie tiâturi i na. Eita rā teie tiâturi i noaa mai te peu aita e ite, oia hoi, mai te peu aita e imiraa, ia ite i te huru o te Atua, te mea e au o na, e te mea hoi e faatupu mai i to na au òre e to na riri. Mai te taata i haamoà ia na no te Atua, ua haapae o na i te mau ôhipa atoà tē òre e au i te moà, te tura, e te hanahana o te Atua, ua haapae o na i te mau mea atoà e riro i te haavaii i te iòa o te Atua.

I parau na tātou e, eita te mataù e roaa i te mea tei òre à i itehia, e tano atoà tātou e parau

Teuteronomi 6,13: O te Atua ra o lehova ta òe e mataù, o ia ta òe e haamori.

2 Parareipomeno 6,31: ... ia mataù rātou ia òe e ia haapao i ta òe parau e hope roa aè to rātou puè mahana i te pârahira i te fenua ta òe i horoà mai i to mātou nei mau metua.

Taramo 22,23: Outou tei mataù ia lehova, e haamori ia na.

Taramo 147,11: E au lehova i te feiā e mataù ia na, te feiā i tiâturi i to na aroha.

Mâteri 14,2: Tei haere mā te tià, te mataù ra ia ia lehova ; tei haapiò rā i ta na parau, ua vahavaha ia na.

E tano tātou e faaroa noa atu à i teie faahitteraa parau, e hoi noa mai iho rā teie manaò e, te taata i mataù i te Atua, e haapao o na i te hinaaro o te Atua e i ta na parau, e haamori e e haamaitai hoi ia na, e e haereà tià hoi to na i mua i te Atua, no te mea ua au te reira i te Atua. No reira, te taata tei mataù i te Atua, ua tae o na i te fäito e, ua roaa ia na e haamoà ia na e to na mau hinaaro, no te faatupu i te hinaaro o te Atua. Mai te taata i haamoà ia na no te Atua, ua haapae o na i te mau mea atoà e riro i te haavaii i te iòa o te Atua.

I parau na tātou e, eita te mataù e roaa i te mea tei òre à i itehia, e tano atoà tātou e parau

mataù

pāruru e ta òe utuà rahi (Tenete 15, 1)

i teie nei e, te taata tei ôre i imi i te Atua, eita o na e mataù i te Atua. Oia atoà te taata tei haapaò noa i to na hinaaro e tei rave i te ôhipa tià ôre, eita atoà te mataù i te Atua e ô i roto ia na. Te taata hoï tei ôre i hinaaro i te haamoà ia na no te Atua, eita atoà o na e mataù i te Atua, no te mea aita o na i ite i te Atua, e aita hoï te Atua i ite ia na.

EIAHA E MATAU

Mai ta tātou i ite, e reo faaue teie, e reo ôpani hoï i te tahitaa ia rave i te tahitî ôhipa. Ei hiòraa : mai te peu e faaue au i te tahitaa : E tunu i te ūru, ua ite ia teie taata i te ôhipa e hinaarohia atu ra ia na. La nā muri atoà atu râ teie faaueraa : Eiaha e tunu, aita atu ia e mea ta na e māramarama maoti râ teie : te anihia ra o na e haafaufaa ôre i te faaueraa matamua.

I mua i te faaueraa matamua ta tātou i hiò mai : E matâù i te Atua, e aha te auraa o teie faaueraa âpi : Eiaha e mataù. Te haafaufaa ôre ra ānei te Atua i ta na titauraa i te taata e to na hinaaro i te taata ia rave i te parau mau e te parau tià, ia haamori e ia haamaitai hoï ia na.

No te pâhono i teie uiraa, mea tano tātou ia

ite i te mea i parauhia e te huru parauraahia hoï. Ahiri teie mau parau i horoâhia mai teie noa ta tātou e hiò nei : Eiaha e mataù, tirâ râ, e riro ihoâ ia tātou i te māramarama mai tei faahithia i nià nei. I teie nei râ, te vai atoà ra te tahi parau tâpîri : Eiaha e mataù, o vau to òe pāruru aore ra : Eiaha e mataù, tei pihai iho vau ia òe (Tenete 26, 24). Te auraa ra, eere teie i te faaueraa i te taata ia haapaò noa i to na hinaaro e ia iriti hoï i te mataù i te Atua i roto i to na âau, e reo râ teie no te Atua no te tuu i te hau i roto i te âau o te taata e no te faaâpî i to na tiâturiraa i to na Atua. Ua riro teie reo ei haapâpûraa i te taata e, aita te Atua i faaruè ia na, no reira eiaha o ia e tuu i te manaô haapâpûrau e te horo i roto ia na.

Te hinaaro tumu o te Atua i te taata ia haapaò ia o ia i to na hinaaro e ta na parau tià, te auraa : ia tâmau noa o ia i te mataù i te Atua, oia hoï ia imi o ia i te mau râvèa atoà e ôre ai te riri o te Atua e tupu ai ia na, no te mea, i roto anaè i te Atua e roaa ai ia na te hau, te òaôa, e te ora. Te mataûraa i te Atua, te tiâturiraa ia e, na te Atua e faatupu i te mau mea atoâ tê ôre e maraa



Pastorale 1984. (Photo: Veà Porotetani)

i te taata, e te faariroraa hoï i te Atua ei aratai. Eita râ e tiâ i te taata ia mataù i te Atua e i te taata atoà. Te taata tei fati to na manaô i mua i te püai e te riri o te taata, aita to na e tura, aita hoï e tiâmâraa i mua i te Atua.

Ua hiò mai tātou e, e piti huru ta te mataù e faatupu i roto i te taata : te hororaa, aore ra te fâriiraa i te püai o te tahitî, oia hoï te tuuraa ia na i raro, ia haere te tahitî i nià. Te mataù e tano i te mau taata o te Atua, te âperaa ia i te ino, eere râ te fâriiraa i

to na paruparu e te vai-ho-raa i teie ino ia riro na ei aratai i to na ora-raa.

Eita e ôre e, te varovaro noa ra te aôraa a te Fatu e : E ôre te taata e tiâ ia faaroo i te fatu too piti (Mataio 6, 24). Ia faaauhia i nià i ta tātou tumu parau, e nâ ô ia tātou e : Eita e tiâ i te hoë ia mataù i te Atua e i te taata.

I parau aë nei tātou e, ua riro teie reo to te Atua e : Eiaha e mataù, ei râvèa no te faaâpîraa i te tiâturiraa o te taata i to na Atua. Ei haapâpûraa i to tātou

manaô i teie vâhi, teie te auraa o teie taò tiâturi : tûrui. Te ite ra ia tātou e, te aôraa e tuuhia nei i mua i te taata, te faae-rraa ia i te haavare i te Atua, te faae-rraa hoï i te tûrui i nià i te Atua e i nià i te taata. No te mea, ia tiâturi o na i nià i te Atua, te faaruè ra ia i te taata, e ia tûrui hoï i nià i te taata ra, te faau-rraa ia i te Atua.

No reira, aita te Atua e hinaaro nei i te taata ia haapaò noa na i to na hinaaro i te vâhi e te taime hoï ta na i hinaaro, i reira ra, aita ia o ia e tâvinira i te Atua. Teie

faaueraa : Eiaha e mataù, e faaititoraa ia i te taata ia haapâpûra i to na tûrui, ia ite mai-tai o na i te mea ta na e àpe e te mea hoï ta na e titau. Ua noaa to na hau i ta te Atua ra, ia imi â ia o ia i ta te Atua, e ia pâpû hoï to na âau e, tei pihai noa te Atua ia na, e e riro te Atua ei pâru-ro na e ei utuà na na.

TIRÄ RÄ PARAU

TURO A RAAPOTO

Nouvelles des églises - Veà Porotetani (suite de la page 8)

LETRE DE LA CONFERENCE DES EGLISES DU PACIFIQUE ADRESSÉE AUX EGLISES MEMBRES DE LA C.E.P. PORTANT SUR L'ÉPIDÉMIE DU SIDA DANS LE PACIFIQUE

Le comité exécutif du CEP, qui a siégé à Suva en Décembre 91, a estimé que toutes les églises membres du CEP doivent s'engager activement dans la lutte contre le Sida. C'est pourquoi toutes les églises sont invitées à participer dans la campagne d'information sur le Sida.

Le Pacifique n'est pas trop sérieusement touché par l'épidémie du Sida.

Toutefois, cela ne justifie pas que les églises restent indifférentes à la campagne contre le Sida. Tous les gouvernements du Pacifique ont pris et continuent à prendre des mesures, mais nous estimons que l'action des gouvernements n'est pas suffisante et que les églises sont appelées à une participation active. Jusque là, tous les efforts faits dans le Pacifique relèvent de la prévention.

Le Sida est un problème grave et nous, en tant qu'églises, ne pouvons accepter qu'il ne soit abordé que par un

côté de la société. Bien qu'un petit nombre d'églises du Pacifique ait pris des initiatives contre la maladie, la plupart d'entre elles se contentent de regarder les experts médicaux lutter contre le fléau.

Le Sida est un problème humain qui affecte la personne toute entière et, par conséquent, exige une approche intégrale.

Nous voudrions encourager les églises à prendre des mesures concrètes en association avec les organisations qui, actuellement, conduisent des campagnes d'éducation contre le Sida. Nous voudrions même encourager les églises à tenir leurs propres séminaires afin d'aborder le problème d'un point de vue théologique.

Suivent un certain nombre de recommandations et stratégies qui ont été adoptées lors du Colloque Asie-Pacifique sur le Sida, à Bangkok, du 12 au 19 Novembre 1991, (organisé par le COE) dont voici quelques extraits :

- que les églises fassent une étude approfondie du problème pour voir dans quelle mesure les valeurs culturelles ont influencé l'éducation sexuelle dans les

sociétés traditionnelles avant de la mettre en rapport avec la Bible.

Les tabous sexuels ont subi l'influence du modèle chrétien occidental qui a affaibli le lien étroit entre la foi et la culture.

- que des mesures soient prises par les écoles primaires et secondaires en lançant des campagnes de sensibilisation sur le Sida en association avec les responsables de l'éducation nationale.

- que la CEP invite toutes les églises, dans leurs structures respectives, à célébrer chaque année, le Dimanche Mondial du Sida qui est le dimanche le plus proche du 1er décembre.

- que la CEP assure le travail de suivi du colloque du COE à Bangkok en organisant, en 1992, un atelier régional du Pacifique pour la sensibilisation et l'éducation sur le Sida. La coordination et le financement de cet atelier se fera par le bureau Mission et Unité qui veillera à assurer une participation juste et représentative d'hommes (y compris pasteurs et étudiants en théologie), de femmes et de jeunes. Cet atelier travaillera conjointement avec le COE.

- que la CEP encourage la mise en place de centres d'éducation en milieu rural et établisse des contacts avec d'autres organisations, nationales ou régionales, engagées dans la prévention du Sida, telle la Commission du Pacifique Sud.

LETTRE CIRCULAIRE DU C.E.P. DU 13 FÉVRIER 1992

des fleurs sur les tombes des victimes du massacre de l'année dernière, en Novembre 91.

PCC NEWS
N°1 DE MARS 1992

AUSTRALIE : UNE DÉCISION DE LA COUR D'APPEL EMPECHE L'ORDINATION DE ONZE FEMMES

Une cour d'appel a empêché l'évêque du diocèse anglican de Canberra et de Goulburn d'ordonner onze femmes. L'évêque Owen Dowling a déploré cette utilisation de la loi par une faction dirigeante du "diocèse le plus conservateur de toute la communauté anglicane". L'évêque, qui a procédé le 2 Février à l'ordination de six hommes, voulait aussi ordonner ce même jour onze femmes mais il en a été empêché deux jours avant par une décision de la Cour d'Appel de la Nouvelle-Galles du Sud, après deux mois de débats intenses, d'actions en justice, et de commentaires dans la presse.

SOEPI N°5
DU 14 FÉVRIER 1992

Suite Page 12